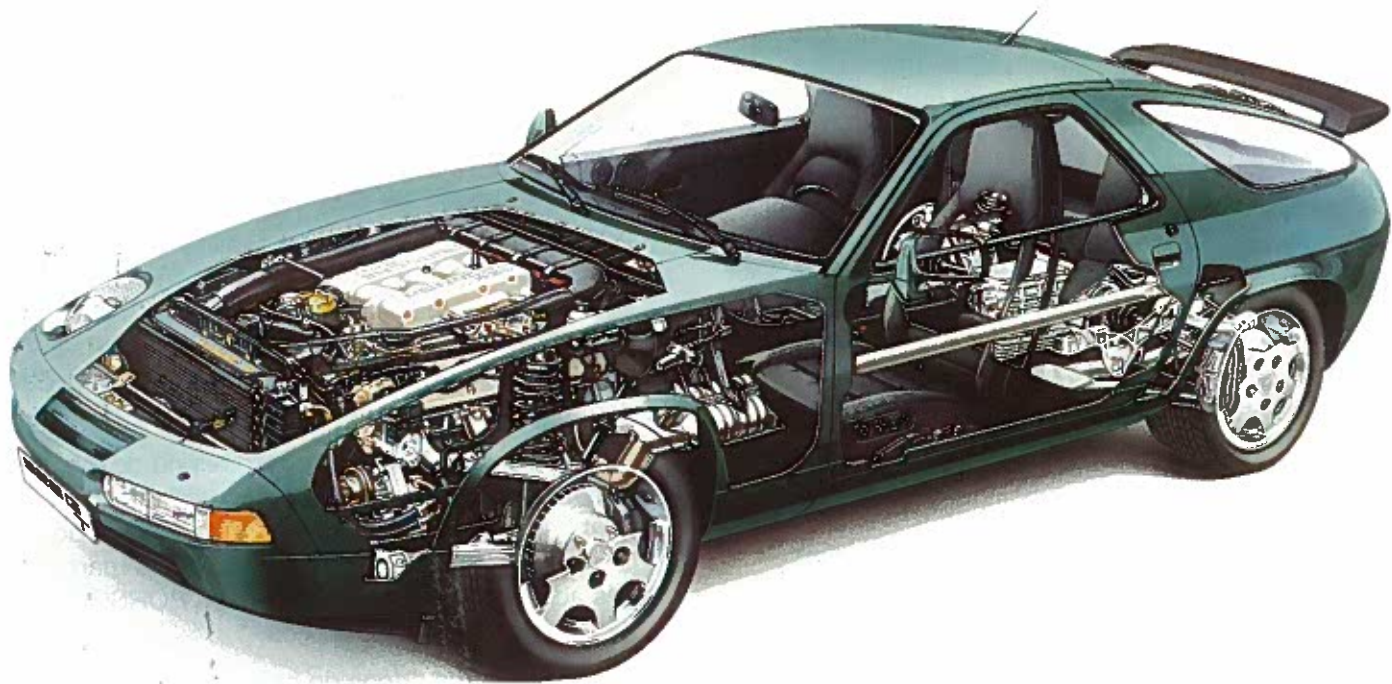


PORSCHE

Manuel technique

928 S
4

928 G
T



© Dr. Ing. h. c. F. Porsche Aktiengesellschaft
Imprimé en Allemagne
Druckerei Theodor Glauner, Inh. Heinz Letsch
Freibergstrasse 90, D-7000 Stuttgart 50

La reproduction, même par extraits, n'est autorisée qu'avec notre accord.

Nous nous réservons toutes divergences par rapport aux descriptions et illustrations du présent Manuel Technique, par souci d'un perfectionnement constant des véhicules.

Vous trouverez des informations complémentaires importantes dans la pochette transparente, à la fin du Manuel Technique.

Certains des éléments d'équipement décrits dans le présent Manuel Technique ne sont pas toujours montés en série. Votre concessionnaire PORSCHE se fera un plaisir de vous donner des conseils utiles en ce qui concerne les possibilités de montage ultérieur des dits éléments. Si votre Porsche est équipée d'accessoires qui ne sont pas décrits ici, veuillez demander à votre concessionnaire PORSCHE de vous fournir directement tous les renseignements utiles.

L'équipement de votre véhicule peut diverger légèrement de celui indiqué dans les descriptions correspondantes en raison des diverses dispositions légales en vigueur dans certains pays.

Indication importante

Pour votre véhicule, nous vous prions de n'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires agréés par PORSCHE. Vous pouvez vous les procurer auprès des concessionnaires PORSCHE qui sont bien informés sur l'ensemble des pièces qui ont été homologuées et vous conseilleront volontiers.

PORSCHE assume la responsabilité des pièces qu'elle a homologuées selon les dispositions légales en vigueur. Si d'autres pièces de rechange ou accessoires sont utilisés, PORSCHE ne pourra par contre assumer aucune responsabilité pour des dommages occasionnés par ces pièces.

Même si un fabricant d'accessoires ou de pièces a obtenu une homologation, la sécurité du véhicule peut cependant être mise en cause et étant donné la multitude des produits en vente sur le marché des accessoires, il est impossible à PORSCHE de contrôler toutes les pièces.

Aussi nous vous prions de bien vouloir noter qu'en utilisant des pièces non homologuées par PORSCHE, la garantie de votre véhicule peut être mise en cause.

**Chère cliente,
Cher client,**

Votre Porsche a été construite pour répondre aux exigences de qualité les plus sévères en ce qui concerne la conception et la fabrication. Ce n'est pas simplement une voiture de sport pleine de tempérament, c'est également un véhicule table adapté à l'usage quotidien et qui vous donnera beaucoup de satisfaction.

Dans ce **Manuel technique**, nous avons résumé tout ce que vous devriez observer et savoir en conduisant votre nouvelle Porsche.

La brochure «**Garantie et Entretien**» vous fournit, à vous, à votre atelier et également au futur acheteur de votre voiture des renseignements précieux sur la façon d'effectuer les opérations d'entretien. Afin que vous puissiez bénéficier pleinement de la garantie, il est particulièrement important de faire effectuer les opérations d'entretien conseillées par les spécialistes de votre concessionnaire PORSCHE.

Nous vous recommandons cependant également de respecter, même au terme de la période de garantie, les intervalles conseillés pour les opérations d'entretien. Votre Porsche vous le revaudra. Et cela sera également payant si vous vendez votre voiture à un particulier ou si vous la laissez en reprise à votre concessionnaire PORSCHE lors de l'achat d'un nouveau véhicule. Notre organisation après-vente est à votre disposition dans le monde entier.

Dr. Ing. h. c. F. Porsche Aktiengesellschaft

Qualité de carburant

Véhicules équipés d'un catalyseur: **Uniquement super sans plomb,**
selon normes DIN 51 607,
RON 95/MON 85 mini.

Véhicules sans catalyseur: Super sans plomb,
selon normes DIN 51 607,
ou super au plomb,
selon normes DIN 51 600,
RON 95/MON 85 mini.

Pression des pneus (voir «Système de contrôle de la pression des pneus»)

Contrôler la pression des pneus lorsque le message de défaut «perte de pression» apparaît
dans les afficheurs du combiné d'instruments!

Avant le démarrage, rodage, commande

Maintenance, entretien

Remarques pratiques, dépannage

Identification du véhicule, caractéristiques techniques

Index alphabétique

Pochette pour informations

Avant le démarrage, rodage, commande

| | |
|--|--------|
| Avant le démarrage | 8 |
| Rodage | 8 |
| Clés, serrures | 10, 11 |
| Système d'alarme | 11 |
| Protection anti-vol | 11 |
| Portières | 12 |
| Lève-glace | 12 |
| Verrouillage central | 13 |
| Plafonniers | 14 |
| Sièges | 15-18 |
| Compartiment à bagages | 18 |
| Rétroviseurs | 19 |
| Ceintures de sécurité | 20-21 |
| Système de retenue pour enfants | 21 |
| Système Airbag | 22-23 |
| Embrayage, freinage | 24 |
| ABS (système d'antiblocage) | 25 |
| PSD (différentiel autobloquant) | 26 |
| Démarrage ou arrêt du moteur | 27-28 |
| Instruments | 30-33 |
| Système d'information | 34-37 |
| Commutateurs, leviers de commande | 38-42 |
| Chauffage, aération | 43-46 |
| Toit ouvrant | 48-49 |
| Hayon | 50-51 |
| Capot-moteur | 52 |
| Boîte de vitesses | 53-55 |

Pour assurer votre propre sécurité, il convient de procéder, avant de prendre la route, aux opérations suivantes:

contrôler l'état de tous les pneus,

nettoyer les phares, les feux AR, les clignotants et les glaces,

contrôler le contact étant mis, le fonctionnement des phares et des clignotants,

le contact étant mis et le moteur étant à l'arrêt, contrôler le fonctionnement de toutes les lampes témoins et l'affichage du système d'information,

régler les rétroviseurs intérieur et extérieur de façon à avoir une visibilité parfaite vers l'arrière,

attacher les ceintures de sécurité – veiller à ce que vos passagers en fassent autant.

Indications pour la période de rodage

Il n'existe pas de directives spéciales de rodage pour votre nouvelle Porsche; il est cependant utile de tenir compte de ce qui suit afin d'obtenir les propriétés optimales de fonctionnement.

Malgré des procédés de fabrication de haute précision, on ne peut pas éviter que les pièces mobiles se rodent pendant les premières heures de fonctionnement du moteur. Cela se fait essentiellement pendant les 1000 premiers km.

La **consommation d'huile** peut se situer, pendant la période de rodage, un peu au-dessus des valeurs normales.

Nous conseillons pour cette raison de:

ne jamais faire tourner le moteur froid à un régime élevé, ni au point mort, ni avec une vitesse engagée;

changer fréquemment le régime et la sollicitation de tout le système de transmission; ne pas dépasser le régime maximal de 5000 tr/min. environ dans les différentes vitesses;

rétrograder toujours à temps, donc, choisir toujours les meilleurs régimes (tenir compte, à ce sujet, des diagrammes de transmission). Tout cela est valable aussi, bien entendu, après la période de rodage.

Régimes maxi admissibles

Le repère rouge sur le cadran du compte-tours constitue un signal d'avertissement optique du régime maximal admissible. En cas d'accélération, la coupure de l'alimentation en carburant empêche de dépasser le régime maxi. Avant de rétrograder, tenir compte des régimes maxi indiqués.

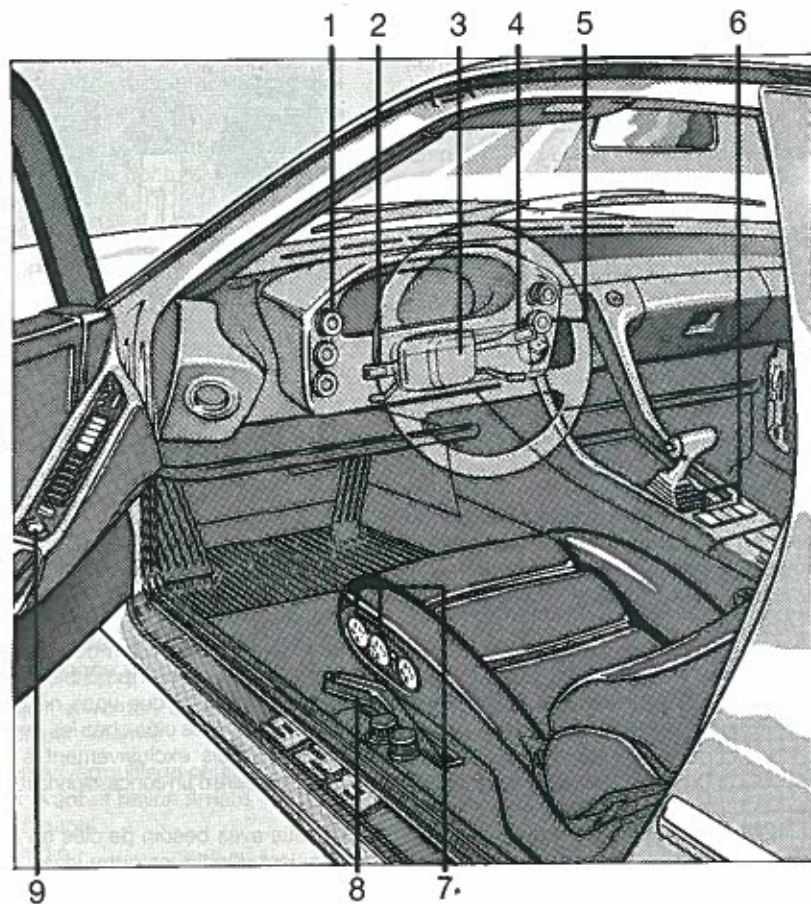
Rodage de nouvelles garnitures de freins

Les nouvelles garnitures de frein doivent être rodées et au début elles n'ont pas encore la puissance de friction maximale. Afin de compenser l'effet de freinage un peu diminué, il faut tenir compte d'un plus grand effort sur la pédale pendant les 200 premiers km env.. Ceci est également valable plus tard lors d'un remplacement des garnitures de frein.

Rodage de nouveaux pneus

Tenir compte du fait que des pneus neufs ne possèdent pas encore, dans un premier temps, leur entière adhérence. On roulera donc à vitesse modérée pendant les 100 à 200 premiers kilomètres.

- 1 Commutateur d'éclairage
- 2 Commutateur combiné pour phares
code/route, feux de stationnement, appel
de phares et clignotants
- 3 Avertisseur sonore
- 4 Commutateur d'essuie-glace/lave-glace
- 5 Commutateur du clignotant de détresse
- 6 Commande de lève-glace
- 7 Réglage du siège
- 8 Frein à main
- 9 Réglage du rétroviseur extérieur



Clés

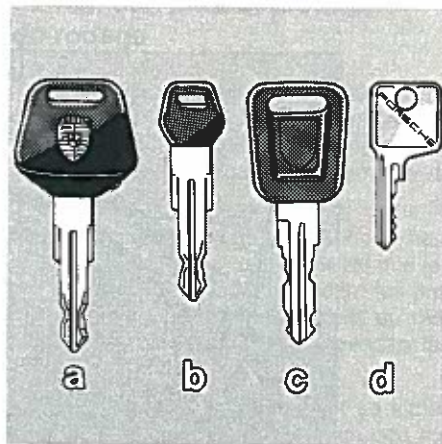
Trois clés, dont la fonction de verrouillage est identique, vous sont remises avec la voiture. Deux de ces clés sont dotées d'un éclairage à pile qui s'allume en appuyant sur le bouton dans la poignée.

Une des clés est une clé plate que vous pourrez garder comme «clé de secours» p.ex. dans votre porte-monnaie.

Si vous retirez le capot en plastique de cette clé plate, vous pouvez mettre en place une poignée à éclairage que vous pourrez vous procurer chez votre concessionnaire PORSCHE.

Pour les véhicules équipés d'un vide-poche à l'arrière, vous recevrez en plus deux clés pour la serrure de ce vide-poche.

En cas de baisse d'intensité de cet éclairage, il convient de mettre une nouvelle pile de la même tension. L'électrolyte s'écoulant éventuellement d'une batterie usagée a des effets corrosifs. Évitez donc son contact avec la peau et les vêtements.



- a) Clé éclairée
- b) Clé plate
- c) Clé du vide-poche du fond
- d) Clé pour écrou de roue anti-vol

La nouvelle conception des clés rend toute fabrication légale impossible. Cela signifie cependant aussi que vous ne pouvez plus commander ces clés chez les services traditionnels, mais exclusivement à l'usine par l'intermédiaire d'un concessionnaire PORSCHE.

Si vous avez besoin de clés de rechange, il convient d'indiquer, outre le no. d'identification du véhicule, également le numéro de la clé. Ce numéro est indiqué sur la carte de la

La clé «a» ou «b» permet d'actionner les serrures ci-après désignées:

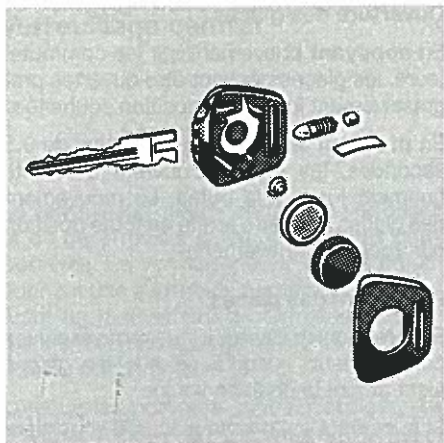
1. Serrures des portières avec verrouillage central système d'alarme
lève-glaces électriques
toit ouvrant électrique
éclairage intérieur
2. Bloque-volant et contact
3. Serrure de la hayon arrière avec système d'alarme
4. Serrure de la bouchon de réservoir
5. Serrure de la boîte à gants

clé fournie avec la clé. Gardez ce porte-clé dans un lieu sûr en dehors du véhicule.

3 clés identiques sont fournies pour les écrous de roue antivol. En cas de perte, ces clés **ne peuvent pas** être remplacées.

Conservez-les séparément!

Lors d'un passage au garage nécessitant le démontage des roues, n'oubliez pas de donner une clé d'écrous de roue avec la clé de la voiture.



Remplacement de la pile dans la clé à éclairage

1. Enlever soigneusement le couvercle de l'anneau de la clé en se servant de l'ongle d'un doigt ou d'un petit tournevis.
2. Mettre en place dans le bouton de contact la nouvelle pile miniature 1,5 V, disponible dans le commerce. Respecter les consignes de rebut pour piles.
3. Remonter la partie supérieure de la clé comme on le voit sur l'illustration.

Protection anti-vo

Pour protéger votre véhicule contre le vol, il est recommandé de prendre les précautions suivantes avant de le quitter:

- Fermer les vitres et le toit ouvrant
- Retirer la clé de contact
- Bloquer le volant
- Fermer la boîte à gants
- Recouvrir les bagages
- Verrouiller les portières

Système d'alarme

Dès lors qu'une portière est verrouillée, le système d'alarme est amorcé. Les diodes électroluminescentes montées dans les boutons de verrouillage signalent par clignotement que le signal d'alarme est activé.

Si les diodes électroluminescentes ne clignotent pas après le verrouillage de la porte, ou si leur clignotement est double après un laps de 10 secondes, certains contacts d'alarme sont restés ouverts.

Les parties suivantes du véhicule sont protégées par l'alarme:

- Portières (verrouillage central)
- Capot avant et hayon arrière
- Boîte à gants
- Auto-radio
- Contact (sécurité contre le déplacement du véhicule)

Dès lors que la liaison assurée par un contact d'alarme est rompue, la sirène d'alarme retentit pendant env. 30 secondes.

En outre, l'éclairage intérieur du véhicule et les feux de détresse* clignotent pendant env. 5 minutes. Dès que l'alarme est déclenchée, les diodes électroluminescentes affichent un clignotement double.

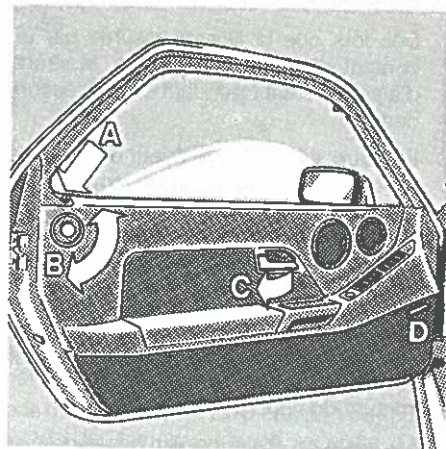
Si le hayon arrière est ouvert à l'aide de la clé lorsque le système d'alarme est amorcé, l'activation du système est interrompue automatiquement jusqu'à la fermeture du hayon.

Le système d'alarme est désamorcé et les diodes électroluminescentes s'éteignent lorsqu'une serrure de portière est déverrouillée.

Fonctionnement d'urgence

Si le verrouillage central présente une défaillance, le système d'alarme peut être amorcé par un triple verrouillage rapide des portières. Les diodes électroluminescentes confirment cette opération par un clignotement double.

*Équipement pour la Suisse, uniquement sirène d'alarme.

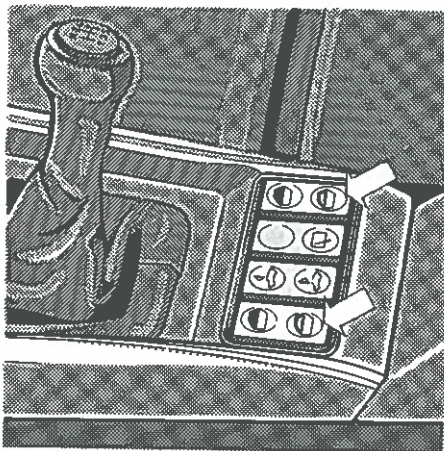


- A - Verrouillage de la porte
- B - Verrouillage et déverrouillage de la porte
- C - Ouverture de la porte
- D - Eclairage de plancher

Portières

De l'extérieur, les portières s'ouvrent en tirant la poignée encastrée; de l'intérieur, elles s'ouvrent en tirant sur la manette (C).

Les casiers fourre-tout dans les portes sont accessibles après avoir appuyé sur la touche de sécurité et après avoir rabattu l'accoudoir.



Les éclairages d'accès (D) placés à l'avant dans les habillages inférieurs de portes s'allument, dans la position de commutateur correspondante, lorsque le hayon ou une porte s'ouvre. Indépendamment de cela, chaque éclairage peut être allumé ou éteint à l'aide de l'interrupteur intégré.

Lève-glaces électriques

Lorsque les portières sont fermées et le contact d'allumage mis, les lève-glaces sont prêts à fonctionner. L'actionnement des interrupteurs ne peut s'effectuer que séparément. Si la clé est retirée ou le contact coupé, l'actionnement des glaces ne peut se faire qu'en ouvrant une porte ou lorsqu'elle est ouverte.

Ouverture des glaces

En **appuyant** brièvement sur les commutateurs, les glaces peuvent être ouvertes progressivement jusqu'à la position souhaitée.

En **pressant** les commutateurs plus de 0,5 secondes, les glaces s'ouvrent automatiquement jusqu'à la butée. Le mouvement des glaces peut être arrêté en toute position par appuyant brièvement.

Fermeture des glaces

Pour fermer les glaces, il faut appuyer sur les commutateurs jusqu'à ce que les glaces aient atteint la position voulue.

Si le contact est mis, la glace de la portière du conducteur se ferme automatiquement jusqu'à la butée en appuyant sur les commutateurs plus de 0,5 secondes. Le mouvement de la glace peut être arrêté en toute position par une seconde pression.

Contact des serrures de portière

Si la clé est maintenue en position de verrouillage lors du verrouillage d'une porte, le toit ouvrant et les glaces des portières se ferment automatiquement, l'un après l'autre.

Attention! Afin de parer aux risques de blessures dues à la fermeture des vitres par des passagers non informés (enfants), le conducteur doit retirer la clé de contact, même s'il ne quitte la voiture que pour un très court moment!

Verrouillage central

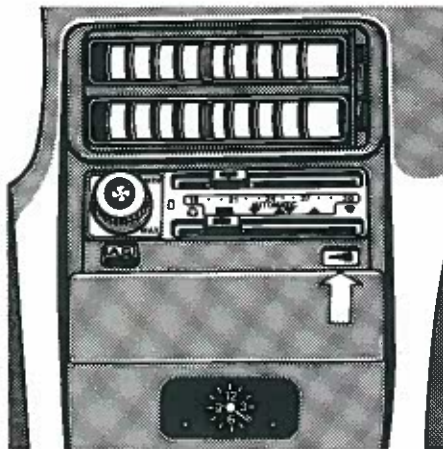
Le verrouillage central permet de verrouiller et de déverrouiller électriquement les deux portières. Le verrouillage est réalisé en actionnant une serrure de portière ou en effectuant un mouvement de fermeture supplémentaire vers la gauche au niveau de la serrure du hayon arrière.

Lorsque les portières sont verrouillées, les boutons de sécurité (A) doivent être complètement enfoncés.

Les 2 portières peuvent être verrouillées séparément de l'intérieur soit en tournant le bouton (B) soit en appuyant sur le bouton de sécurité (A). Si l'une des portières est déverrouillée avec le bouton rotatif, la seconde l'est aussi.

Afin d'éviter de se trouver sans clé devant un véhicule fermé, le verrouillage central n'est possible que lorsque la portière du conducteur est fermée (même si celle du passager ne l'est pas encore).

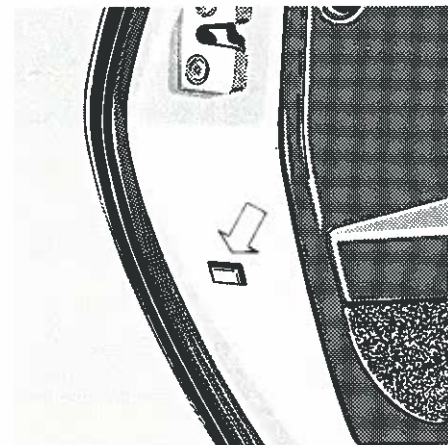
En cas de panne du verrouillage central, les deux portières peuvent être verrouillées et déverrouillées séparément. Le système d'alarme s'amorce alors par un triple verrouillage rapide des portières.



Touche de verrouillage central

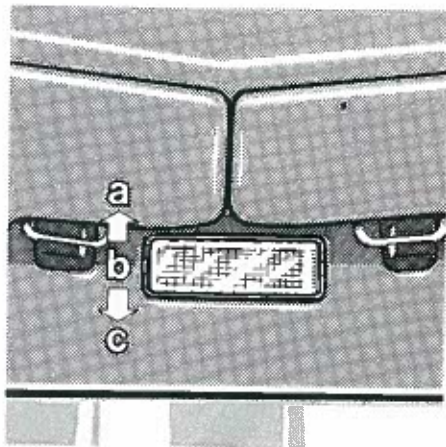
Le fait d'appuyer sur la touche de verrouillage central situé sur la console centrale permet – lorsque le contact est mis – de verrouiller et de déverrouiller électriquement les deux portières. Pour contrôler cette opération, un témoin lumineux logé dans la touche s'allume lorsque les portières sont verrouillées.

Même lorsque la clé de contact est retirée, le verrouillage des portières reste possible par le biais de cette touche. Pour déverrouiller il faut soit mettre le contact ou actionner le bouton rotatif (B).

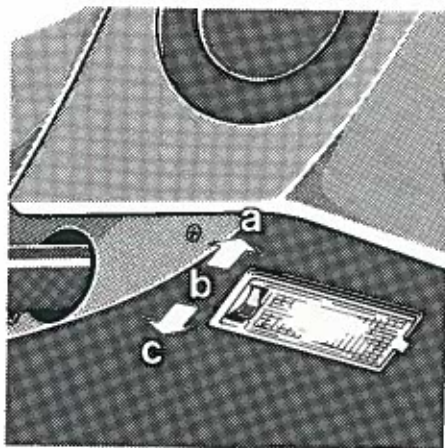


Eclairage de sécurité de portières

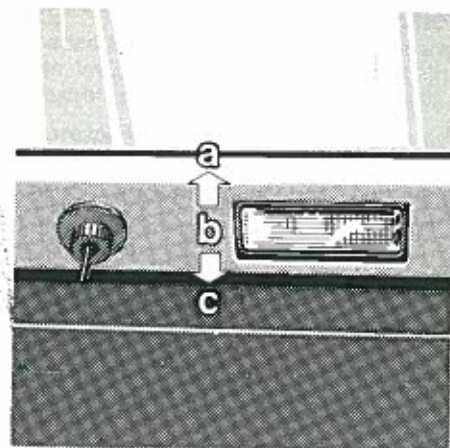
Ces lampes s'allument dès qu'une portière ou que le hayon arrière est ouvert.



Plafonnier dans l'habillage du plafond



Eclairage de plancher dans l'habillage de porte, en bas



Eclairage de coffre dans le hayon

Eclairage intérieur

Les lampes intérieures, s'allument lorsque le commutateur se trouve dans la position correspondante, dès qu'une porte ou le hayon arrière est déverrouillé ou ouvert.

Elles s'éteignent env. 20 s après avoir refermé les portes, grâce à une temporisation. Les lampes s'éteignent immédiatement lorsque le contact est mis ou lorsque le véhicule est verrouillé à l'aide de la clé.

Les commutateurs des lampes intérieures peuvent prendre les positions suivantes:

- a – lampe allumée seulement lorsque la porte ou le hayon arrière est ouvert
- b – lampe constamment éteinte
- c – lampe constamment allumée

L'éclairage intérieur de l'habillage du plafond et l'éclairage de coffre s'allument et s'éteignent en faisant basculer le verre de lampe.

La commande des éclairages de plancher s'effectue par l'intermédiaire du commutateur incorporé dans la lampe.

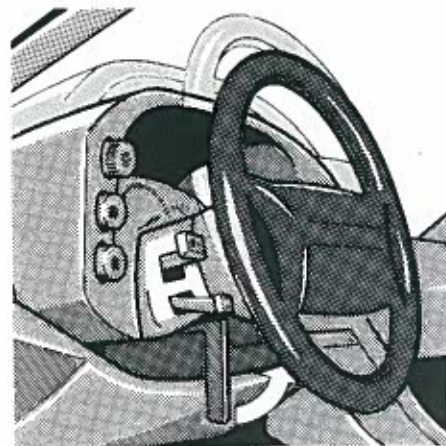
L'éclairage de la centrale électrique est obtenu par le commutateur de porte.

Réglage du siège avant

Pour pouvoir conduire en toute sécurité et sans fatigue, il est indispensable d'avoir une bonne position assise.

Procédez comme indiqué ci-dessous pour amener le siège dans la position que vous souhaitez:

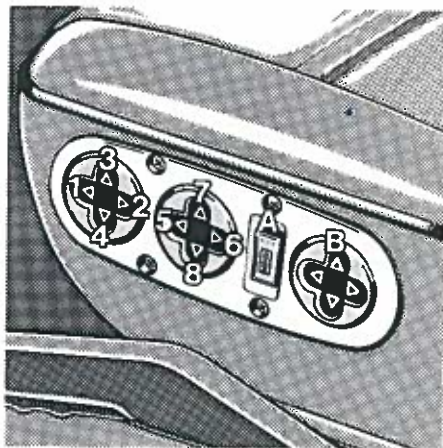
1. Réglez l'éloignement du siège de manière à pouvoir enfoncer la pédale d'embrayage en ayant la jambe allongée et le pied relevé.
2. Réglez l'inclinaison du siège en variant la hauteur du siège à l'AV et à l'AR.
3. Posez vos mains sur la partie supérieure du volant et réglez l'inclinaison du dossier pour avoir les épaules plaquées sur le dossier, même en ayant les bras presque détendus.
4. Corrigez le cas échéant le réglage longitudinal du siège.



Réglage du volant

Après le réglage du siège, vérifiez la position du volant et la vue sur le tableau du bord.

Afin d'obtenir une liberté maximale des jambes et une bonne vue des instruments, on peut déplacer le volant avec le tableau d'instruments dans le sens de la hauteur. Pour ce faire, il convient de débloquer le levier sous le tableau et de le rebloquer dans la position souhaitée.



- 1 ◆ 2 Réglage longitudinal
- 3 ◆ 4 Réglage en hauteur à l'AV
- 5 ◆ 6 Réglage du dossier
- 7 ◆ 8 Réglage en hauteur à l'AR
- A Chauffage des sièges
- B Support dorso-lombaire

Sièges avant

Les deux commutateurs à quatre fonctions permettent de régler la distance et la hauteur des sièges avant ainsi que l'inclinaison des dossiers.

Support dorso-lombaire (B)

Pour assurer une position assise détendue, il est possible d'effectuer un réglage vertical et horizontal, en continu, de la courbure du dossier afin de garantir un soutien individuel de la colonne vertébrale.

- ◆ Réglage horizontal de la courbure du dossier
- ◆ Réglage vertical de la courbure du dossier

Chauffage du siège (A)

Le chauffage du siège est mis en et hors circuit en enfonçant le commutateur à touche. Il permet de chauffer la surface du siège ainsi que le dossier.

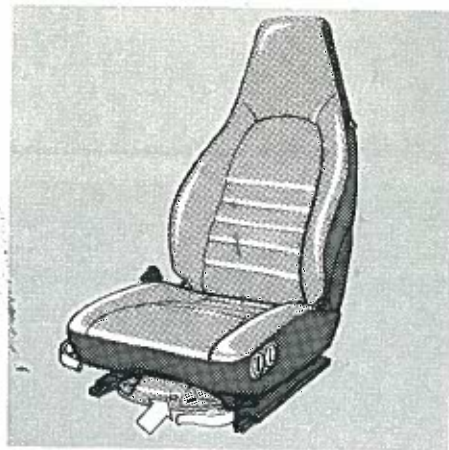
Commutateur à touche enfoncé vers le haut – chauffage en service

Commutateur à touche enfoncé vers le bas – chauffage hors service

La molette intégrée au commutateur à touche permet de régler la température de chauffage. Celle-ci est maintenue constante jusqu'à la mise hors service du chauffage du siège ou jusqu'à la coupure du contact d'alimentation.

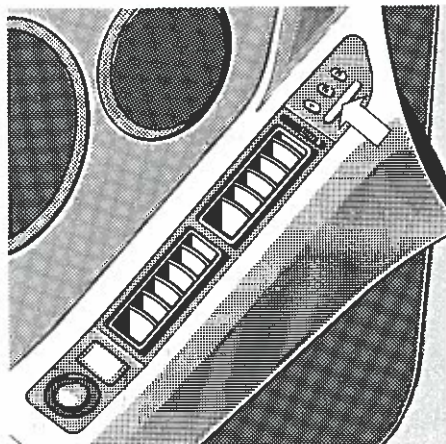
Molette tournée vers le haut – puissance de chauffage supérieure

Molette tournée vers le bas – puissance de chauffage inférieure



Fonctionnement de secours

Si le réglage électrique du siège tombait en panne, vous pouvez néanmoins déplacer le siège dans le sens longitudinal en utilisant la clé mâle coudée pour vis à six pans creux se trouvant dans la trousse à outils pour faire tourner le moteur de positionnement situé à l'avant du siège.



Dispositif de mémorisation de la position des sièges

Grâce au dispositif de mémorisation de la position des sièges, il est possible de mettre en mémoire trois positions individuelles. Chaque position mise en mémoire comprend le réglage longitudinal, la hauteur, l'inclinaison du dossier, la position des rétroviseurs extérieurs et, sur les véhicules équipés d'un support dorso-lombaire, la position et la taille de la courbure du dossier. Le réglage, la mise en mémoire ou le rappel d'une position peut être effectué dans tous les états de marche du véhicule.

Réglage d'une position

Amener le siège et les deux rétroviseurs extérieurs dans la position souhaitée en actionnant les commutateurs correspondants.

Mise en mémoire d'une position

La mise en mémoire s'effectue en enfonçant la touche mémoire (flèche) et la touche de rappel souhaitées (touche 1, 2 ou 3). La touche mémoire doit être enfoncée avant la touche de rappel.

Rappel d'une position

Pour rappeler une position mise en mémoire, enfoncer la touche de rappel souhaitée jusqu'à ce que le siège ait pris sa position définitive. **Le réglage est immédiatement interrompu lorsque la touche est relâchée.** Pour faciliter le repérage, les touches sont lumineuses.

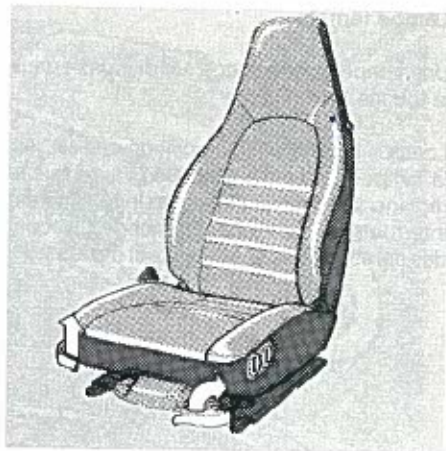
Une fois que le siège se trouve dans sa position finale, les rétroviseurs sont amenés automatiquement dans la position souhaitée.

Le réglage manuel au moyen des commutateurs a toujours priorité sur le réglage automatique. Le réglage automatique est immédiatement interrompu lorsque l'un de ces commutateurs est actionné.

Lampe témoin

Une lampe témoin rouge est disposée dans la touche mémoire.

Lorsque l'on modifie la position des sièges, la lampe témoin s'allume jusqu'à ce que le réglage soit terminé. Lorsque le réglage est interrompu, la lampe s'éteint env. 60 secondes après avoir coupé le contact d'allumage.



Siège sport

Dans le cas du siège sport, le réglage longitudinal et le réglage du dossier s'effectuent manuellement.

Pour le réglage **longitudinal**, relevez le levier d'arrêt extérieur situé à l'avant du siège et positionnez celui-ci à votre convenance. Relâchez le levier et veillez à l'enclenchement correct du siège.

Ne pas déverrouiller le levier du siège conducteur pendant la marche; sa position pourrait se modifier subitement et entraîner une perte de contrôle du véhicule.

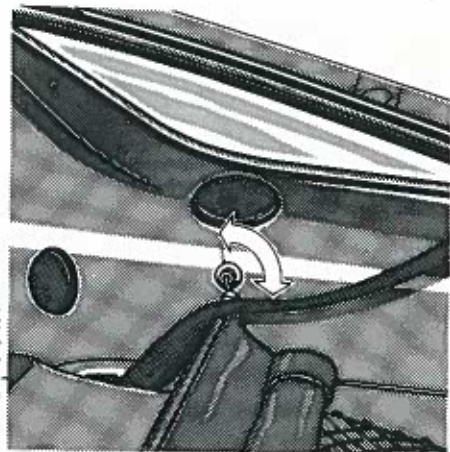


Pour régler le **dossier**, relevez le levier d'arrêt intérieur situé à l'avant du siège, positionnez le dossier et relâchez le levier pour le fixer.

Un ressort dans ce mécanisme pousse le dossier vers l'avant si vous actionnez le levier, sans qu'une force s'exerce à l'avant du dossier.

Blocage du dossier

Pour éviter que les dossiers ne se rabattent vers l'avant en cas de freinage brusque, ils sont verrouillés. Pour les déverrouiller, pousser le bouton sur le côté extérieur du dossier vers le haut. En rabattant le dossier, celui-ci se bloque automatiquement.



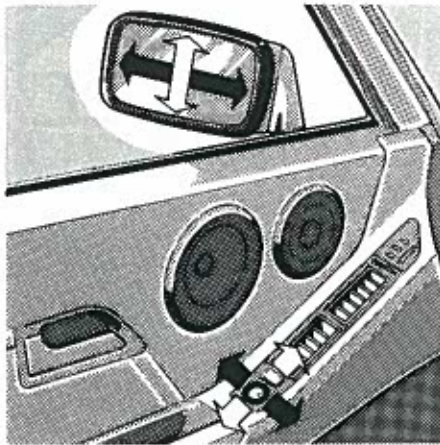
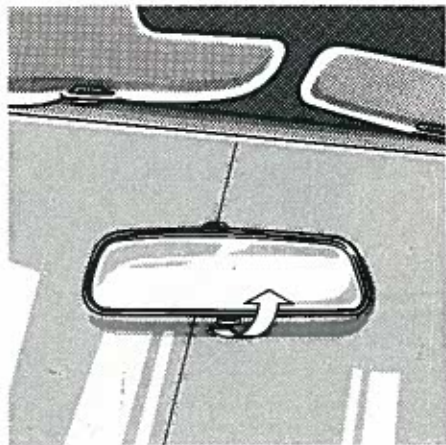
Les dossiers de la **banquette arrière** peuvent être déverrouillés et rabattus vers l'avant de manière identique. Ceci permet d'augmenter la place disponible pour les bagages.

Compartment à bagages

Un dispositif de protection met vos bagages à l'abri des rayons du soleil et des «regards trop curieux».

Pour retirer ce dispositif tourner les extrémités des fixations de 90°.

Immobilisez les bagages à l'aide du **filet** pour éviter tous déplacements en cas de freinage ou dans les virages. Les fixations pour accrocher le filet se trouvent dans le fond du coffre.



Rétroviseurs

Assurez-vous, avant de prendre la route, que les rétroviseurs sont réglés correctement.

Il est possible de mettre le **rétroviseur intérieur** en position anti-éblouissante; appuyer pour cela sur le levier se trouvant sur le bord inférieur du rétroviseur.

Les **rétroviseurs extérieurs** sont réglables électriquement, à l'aide du commutateur de réglage sur la portière côté conducteur.

Le rétroviseur côté passager se règle par le même commutateur de commande, si le commutateur à bascule à l'avant du commutateur de commande a été pressé dans ce sens. En cas de besoin, on peut aussi régler le rétroviseur à la main. En allumant le chauffage de la glace arrière, on chauffe en même temps les rétroviseurs extérieurs.

Le rétroviseur extérieur convexe du côté passager offre un champ visuel plus important. En évaluant la distance des véhicules qui vous suivent, tenez compte du fait que les véhicules ou les objets réfléchis par ce rétroviseur semblent être plus petits et plus éloignés qu'en réalité.

Ceintures de sécurité

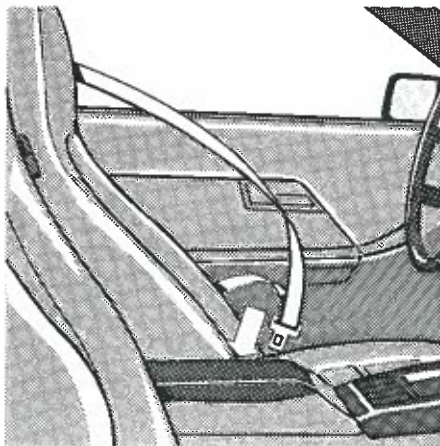
Tous les passagers doivent mettre leur ceinture pour leur propre sécurité pour chaque déplacement. Afin de vous le rappeler, une **lampe de rappel** s'allume dans le combiné d'instruments dès que vous mettez le contact et jusqu'à ce que la languette de la ceinture de sécurité du conducteur soit introduite dans la serrure.

La ceinture à trois points n'est pas conçue pour des enfants d'une taille inférieure à env. 140 cm. Pour ne pas les exposer au danger et pour éviter qu'ils ne gênent le conducteur, le transport d'enfants de moins de 12 ans sur le siège passager n'est autorisé en R.F.A. que si la banquette AR est rabattue pour le transport de bagages ou si des enfants de moins de 12 ans s'y trouvent déjà.

N'utilisez jamais une ceinture de sécurité pour deux personnes à la fois.

Les vêtements amples empêchent un ajustement optimum des ceintures. Pour cette raison, ôtez votre manteau ou votre veston. Une position assise confortable et une pleine liberté de mouvement sont un préalable à votre bien-être et à votre sécurité.

Ne faites pas passer la ceinture de sécurité sur des objets rigides ou pouvant se casser (lunettes, stylo à bille, pipes, etc.); ces objets constituent en effet un risque de blessure supplémentaire.



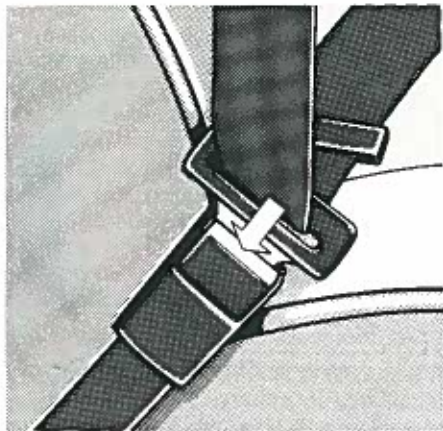
Mise de la ceinture

Prendre la position assise la plus commode. Saisir la languette de verrouillage et mettre la ceinture lentement et régulièrement sur la poitrine et la hanche. Introduire alors la languette dans la serrure correspondante montée sur le côté intérieur du siège jusqu'à ce que l'on entende un déclic. Pousser alors le curseur en plastique contre la languette de serrure.

Il convient de veiller à ce que les ceintures ne soient pas entortillées.

La partie inférieure de la ceinture doit être bien collée à la hanche. Pour cela, tirez après mise en place de la ceinture, la partie reposant sur l'épaule, vers le haut (flèche). Assurez-vous aussi en route, en tirant sur la partie épaule, que la partie collée à la hanche est bien serrée.

Le mécanisme de verrouillage dans l'enrouleur automatique est construit de sorte que la ceinture soit bloquée en cas d'accélération ou de freinage brusque, dans les virages ou en côtes raides. Le blocage de la ceinture réagit plus rapidement à la décélération du véhicule qu'à au déroulement de la ceinture.



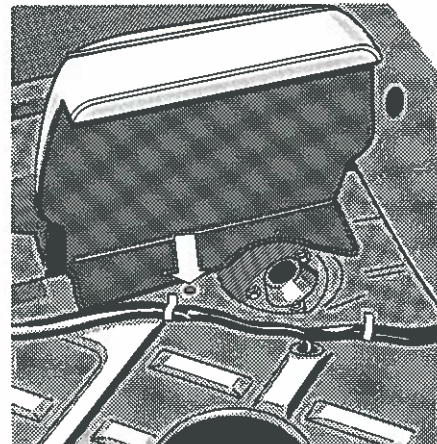
Ouverture de la ceinture

Pour ouvrir la ceinture, il suffit d'appuyer sur le bouton rouge marqué «PRESS». La languette se détache alors immédiatement de la serrure, même si à ce moment-là une pression est exercée sur la ceinture.

Veillez à ce que la ceinture soit toujours bien enroulée, lorsqu'elle n'est pas utilisée. Ainsi, elle ne se salira pas ou ne s'endommagera pas.

Vérifier régulièrement la ceinture, pour voir si le tissu n'est pas endommagé et si la fer-

ture et les points de fixation fonctionnent bien. Si, lors d'un accident, la ceinture a été fortement sollicitée ou endommagée, il convient de la remplacer, ceci pour votre sécurité.



Système de retenue pour enfants

Un autre point de fixation est prévu dans le coffre à bagages, sous le tapis de sol, pour garantir la sûreté du système de retenue pour enfants (flèche).

Veillez tenir compte des instructions de montage du fabricant du système de retenue pour enfants.

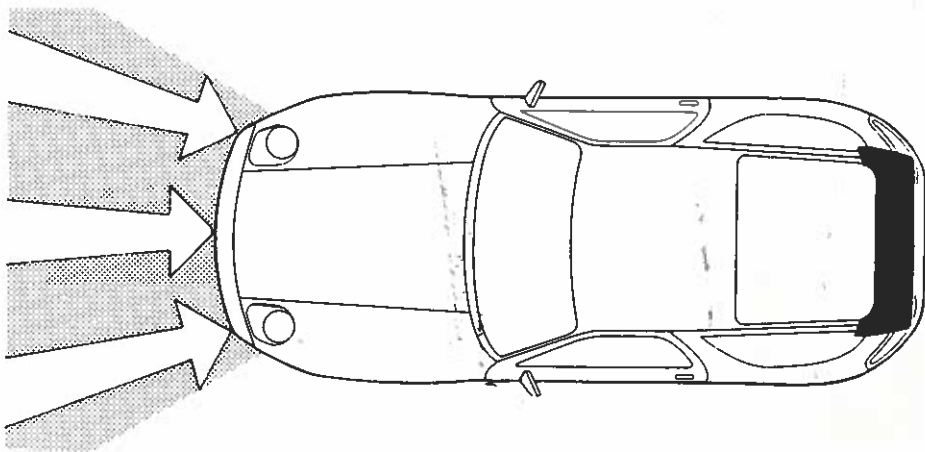


Système Airbag

En liaison avec la ceinture de sécurité, „l'Airbag" forme un système de sécurité passif, qui offre au conducteur ainsi qu'au passager une excellente protection contre les blessures dues aux accidents.

Le système Airbag se compose de 4 éléments principaux:

- un sac à air avec générateur de gaz (unité Airbag)
- un dispositif électronique de commande
- des capteurs de chocs
- le câblage électrique



En cas de choc frontal puissant, les capteurs de chocs transmettent un signal au mécanisme d'allumage par l'intermédiaire d'un dispositif électronique de commande. Pendant le processus d'allumage, le propergol solide contenu dans le générateur de gaz se consume en quelques fractions de secondes. Cette combustion génère à la fois le volume de gaz nécessaire au remplissage du sac à air et la pression de gaz requise.

Le sac à air est logé côté conducteur, sous la plaque rembourrée du volant; et côté passager sous le bourrelet situé au-dessus de la boîte à gants. Le gonflement du sac à air est suivi d'un rapide dégonflement, ce qui n'entrave nullement la visibilité du conduc-

teur. La détonation au moment de l'allumage est également étouffée en cas d'accident. Le sac à air protège le visage et le buste et amortit simultanément la projection vers l'avant du conducteur et du passager.

Zone d'action

Même si votre véhicule est équipé d'un „Airbag", le port de la ceinture de sécurité reste obligatoire, car le déclenchement de l'Airbag est fonction de la violence et de l'angle de choc au moment de la collision.

Le schéma ci-dessus illustre les points de chocs où l'Airbag agit.

En-dessous du seuil de déclenchement du système Airbag, et en cas d'accident où ledit système n'est pas immédiatement déclenché, les ceintures de sécurité garantissent la protection des occupants du véhicule. Pour cette raison, tous les passagers devraient boucler leur ceinture (dans de nombreux pays le port de la ceinture de sécurité est obligatoire).

Se reporter également au chapitre «Ceintures de sécurité».

Entretien/Témoin d'avertissement

Le système Airbag contrôle la disponibilité des allumeurs, des capteurs, du témoin d'avertissement, du dispositif électronique de commande et de l'appareil de diagnostic même.

Les éventuelles pannes sont affichées dans l'instrument combiné par le témoin d'avertissement. Dès lors que le contact est mis, le monogramme «Airbag» s'éclaire pendant environ 5 secondes.

Dans les cas suivants, il est recommandé de prendre rendez-vous chez un concessionnaire PORSCHE pour faire vérifier la disponibilité de fonctionnement du système:

Eclairage du monogramme pendant le déplacement du véhicule, ou éclairage répété après les 5 secondes suivant la mise du contact.

Non-éclairage du monogramme au moment de la mise du contact.

Pour contrôler la disponibilité du système Airbag, il convient de le faire vérifier par un concessionnaire PORSCHE après 4, 8, puis 10 ans. Après ces délais, les vérifications ultérieures se font tous les 2 ans.

Consignes de sécurité et de mise au rebut.

Le déclenchement de l'Airbag nécessite le contrôle voire le remplacement immédiat du système par un concessionnaire PORSCHE.

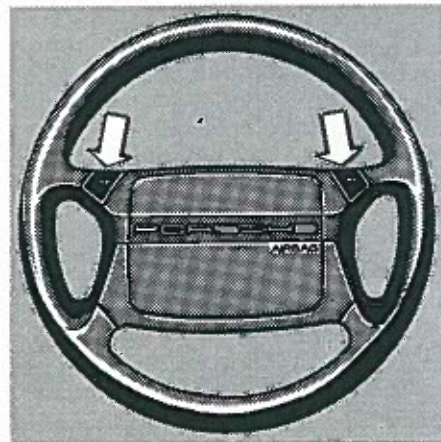
Aucune modification ne doit être apportée au câblage ou aux éléments du système Airbag. Ne pas apposer d'habillage supplémentaire ni d'étiquettes auto-adhésives sur le volant ou dans la zone de l'Airbag du passager.

N'effectuer aucune pose de câbles pour accessoires électriques supplémentaires à proximité du faisceau de câbles de l'Airbag.

Toutes pannes ou anomalies ne doivent être écartées que par un concessionnaire PORSCHE.

Les générateurs à gaz non allumés, les véhicules entiers ou encore les sous-ensembles équipés de systèmes Airbag ne doivent en aucun cas être mélangés au rebut »normal«.

Votre concessionnaire PORSCHE se tient à votre entière disposition pour tous renseignements à ce sujet.

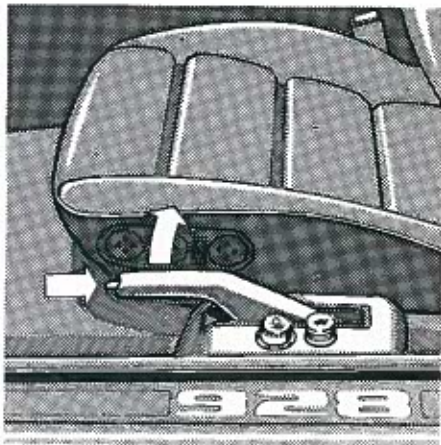


Important: Si vous avez l'intention de vendre votre Porsche, il est capital que l'acheteur soit informé que le véhicule qu'il va acquérir est équipé d'un système Airbag. Renvoyez-le au chapitre correspondant «Système Airbag» du manuel technique (consignes de sécurité et de rebut).

L'étiquette auto-adhésive apposée dans la boîte à gants ainsi que sur tous les éléments vous donneront de plus amples détails sur le système Airbag.

Touches de signal

Les touches de signal se trouvent sur les 2 branches supérieures des volants Airbag.



Frein à main

Le frein à main, à gauche du siège du conducteur, agit par câble sur les roues arrière. Pour le stationnement du véhicule, il faut tirer le levier du frein vers le haut.

Pour desserrer le frein à main, on tire le levier, bouton de sécurité pressé, vers le haut, et on l'abaisse après déclenchement du verrou.

La lampe témoin et le message de défaut dans les afficheurs du système d'information ne s'éteignent que lorsque le frein à main est complètement desserré.

Action de l'embrayage

A cause de l'action hydraulique de l'embrayage, il faut disposer d'un jeu de pédale de 2,5 mm.

Si la course de la pédale varie brusquement, un défaut peut en être la cause. Consulter le concessionnaire PORSCHE le plus proche pour y remédier.

Veillez à ce que la course de la pédale ne soit pas entravée par des tapis.

Frein à pied

Votre Porsche est équipée, afin de réduire la force du pied, d'une assistance pneumatique de force de freinage. La dépression nécessaire à cet appareil est prélevée, moteur tournant, du collecteur d'admission.

Tenir compte du fait qu'en cas de défaut de l'assistance de freinage ou en cas de remorquage moteur arrêté, après consommation de la dépression, une force de pied considérablement plus élevée devient nécessaire.

La course à vide de la pédale de frein reste toujours constante à cause du réglage automatique avec un frein correctement aéré. La course de la pédale jusqu'à la réaction du frein peut aller jusqu'à 20 mm.

Si cette course devient brusquement plus importante, il se peut que de l'air soit arrivé dans le système de freinage. Un niveau de liquide de frein insuffisant est signalé par la lampe témoin et le message de défaut dans les afficheurs du système d'information.

Système de freinage ABS

(système d'antiblocage)

L'ABS contribue de façon considérable à l'amélioration de la sécurité active dans le véhicule.

Il évite le blocage des roues en cas de freinage maximum sur route de n'importe quelle nature jusqu'à ce que le véhicule soit presque à l'arrêt.

L'ABS garantit ainsi:

dirigeabilité totale –
le véhicule reste dirigeable

bonne stabilité directionnelle –
absence de dérapage dû au blocage des roues

distance de freinage optimale –
en général, réduction de la distance de freinage

absence de blocage –
absence de méplats dans les pneus

L'avantage déterminant de l'ABS réside dans la stabilité directionnelle et la dirigeabilité du véhicule dans des moments dangereux, également en cas de freinage maximum dans un tournant. Le conducteur doit pourtant comme auparavant adapter son style de conduite aux conditions atmosphériques et routières.

L'amélioration de la sécurité du véhicule ne doit pas être une raison pour prendre des risques inutiles.

Conduite avec l'ABS

Les 4 roues sont munies d'un capteur permettant de mesurer la vitesse de la roue. Si une roue atteint une vitesse de rotation trop faible par rapport à la vitesse du véhicule et a tendance à bloquer, le processus de réglage commence. Le réglage de la pression de freinage a lieu séparément pour chaque roue avant et en commun pour les roues arrière.

En cas de chaussée glissante sur un seul côté, la roue arrière se trouvant sur la chaussée glissante détermine la pression de freinage commune des roues arrière. Ainsi, la stabilité directionnelle obtenue grâce à une bonne stabilité latérale du train arrière est maintenue.

Si un freinage est effectué dans la plage limite de blocage (freinage maximum), l'ABS commence à exécuter le réglage. Le processus de réglage (comparable à une série de coups de frein donnés à des intervalles très rapprochés) est indiqué au conducteur par les vibrations de la pédale de frein et par un bruit qui incitent le conducteur à adapter la vitesse du véhicule aux conditions routières.

En cas de défectuosité du système de freinage ABS, la lampe témoin et le message de défaut s'allument dans les afficheurs du système d'information. L'ABS est alors mis hors circuit, le système de freinage traditionnel dépourvu de réglage reste en parfait état de fonctionnement, comme sur les véhicules sans ABS.

Adressez vous cependant immédiatement à un concessionnaire PORSCHE.

La mise hors circuit de l'ABS entraîne toujours le désenclenchement du différentiel autobloquant (PSD).

Remarque

Le dispositif de commande du système de freinage ABS est adapté aux dimensions autorisées des pneumatiques. L'utilisation de dimensions non autorisées peut être à l'origine de vitesses de roue différentes qui seront interprétées par le dispositif de commande comme une vitesse de marche différente sur les essieux du véhicule.

A partir d'une différence de rayon de roulement d'environ 6 %, le dispositif de commande met l'ABS hors circuit et le témoin de l'ABS s'allume.

Différentiel autobloquant PORSCHE (PSD)

Le PSD est un blocage de différentiel à commande électronique qui s'enclenche automatiquement sans l'intervention du conducteur.

Il constitue un auxiliaire de démarrage sur des revêtements routiers à adhérences variables et contribue à améliorer la tenue de route sur un parcours à nombreux virages avec une accélération transversale élevée.

Néanmoins, il incombe au conducteur d'adapter la conduite aux états de la chaussée et aux conditions météorologiques, ainsi qu'à la circulation. **L'amélioration de la sécurité procurée par ce système ne doit pas inciter à prendre de plus grands risques.**

Aide au démarrage

Le PSD s'enclenche lorsque les roues motrices présentent une différence de vitesse (patinage) supérieure à 2 km/h et que la vitesse du véhicule n'excède pas 30 km/h. L'importance du blocage dans les différentiels est déterminée par le patinage des roues motrices. Le patinage simultané des roues motrices ne peut cependant être évité lors d'une accélération à pleine puissance.

Accélération à la sortie des virages

Le PSD opère sur toute la plage de vitesse, lorsque l'appareil de commande reçoit un signal d'accélération transversale élevé, lors de l'accélération à la sortie des virages, et lorsque la roue située à l'intérieur du virage tend à patiner.

Le blocage transfère la force motrice ne pouvant être exploitée par la roue située à l'intérieur du virage sur la roue extérieure.

Si les deux roues patinent, le blocage devient inopérant pour des raisons de sécurité.

Décélération à la sortie des virages

Lorsque l'appareil de commande reçoit un signal d'accélération transversale élevé à une vitesse supérieure à 60 km/h, la décélération en virage entraîne également la création d'un couple de blocage s'opposant aux dérapages du véhicule.

Nota:

Une électrovanne commande la montée et la réduction progressive du couple de blocage. Le bruit rythmé perceptible indique une régulation de blocage.

Si l'appareil de commande détecte un défaut dans le différentiel autobloquant, le PSD est mis hors circuit pour des raisons de sécurité et le message de défaut suivant apparaît sur l'afficheur du système d'information:

VERROUILL. DE



DIFF. DEBR.

Dans ce cas, faites contrôler le PSD le plus rapidement possible par un concessionnaire PORSCHE. La mise hors circuit du PSD provoque une modification de la tenue de route.

La mise hors circuit du système antiblocage (ABS) provoque toujours le désenclenchement du PSD.

Le voyant du PSD est allumé dans le combiné d'instruments tant que le blocage est activé ou lorsque les deux roues motrices patinent.

Mise en marche et arrêt du moteur

Des composants commandés en fonction de la température assurent la composition du mélange requis pour le démarrage. C'est pourquoi il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la pédale d'accélérateur lors du démarrage.

Veuillez tenir compte des remarques suivantes pour la période de rodage.

Avant de lancer le moteur, amener le levier de commande au point mort (en cas de boîte de vitesses automatique: levier sélecteur «P» ou «N») et serrer le frein à main.

Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 à 15 secondes. Si nécessaire, répéter le démarrage après une courte pause d'environ 10 secondes. Ramener d'abord la clé de contact en position 1, étant donné que le contact-verrou de répétition de démarrage incorporé dans le contacteur à clé évite que le démarreur puisse être actionné tant que le moteur est encore en marche.

En cas de basses températures extérieures, il est recommandé de maintenir la pédale d'embrayage complètement enfoncée même quand aucune vitesse n'est enclenchée. Il est recommandé, afin de faciliter la montée en régime du moteur au démarrage à froid, de continuer à actionner le démarreur même pendant les premiers allumages.

Si la puissance de la batterie est insuffisante, il est possible de démarrer le moteur avec des câbles auxiliaires ou par remorquage.

● **Ne jamais mettre le moteur en marche ni le laisser tourner dans des locaux fermés! Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone incolore et inodore qui, même s'il se présente en concentrations peu importantes, provoque des intoxications.**

● **Ne pas laisser chauffer le moteur à l'arrêt. Démarrer tout de suite, mais éviter de rouler à un régime très élevé et à pleins gaz, tant que le moteur n'a pas atteint sa température de service.**

● **Ne jamais retirer la clé de contact ni la tourner en position 1 tant que la voiture est encore en mouvement.**

● **Il est nécessaire, dans votre propre intérêt, même lorsque vous quittez votre véhicule pour peu de temps, de retirer la clé de contact et de verrouiller correctement l'anti-vol. Le cas échéant, tourner le volant de direction un peu à gauche ou à droite (également nécessaire lors de la remise du contact).**

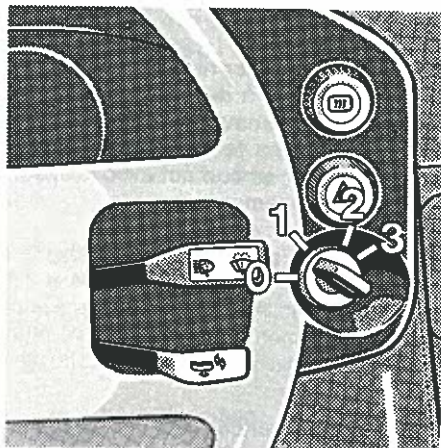
● **Ne pas stationner ni faire fonctionner votre véhicule à des endroits où des matières inflammables, telles que de l'herbe ou des feuilles sèches, pourraient entrer en contact avec le système d'échappement.**

● **Remarque, concernant les véhicules équipés d'un catalyseur**

Ne remorquer les véhicules à catalyseur que lorsque le moteur est froid.

Le remorquage du véhicule moteur chaud peut endommager le catalyseur. Du carburant imbrûlé peut parvenir dans le catalyseur où une combustion a lieu, ce qui provoque une surchauffe et détruit la surface active du catalyseur.

Si des ratés d'allumage se produisent pendant la marche, il faut réduire la vitesse de croisière. Il convient de remédier à ce défaut le plus vite possible chez le concessionnaire PORSCHE le plus proche.



Anti-voil et contacteur de démarrage

Quatre positions sont prévues pour la clé de contact:

0 – Direction bloquée. Tous les éléments de consommation de courant, accouplés au système d'allumage, sont mis hors circuit. La clé de contact ne peut être retirée que dans cette position. Lorsqu'on tourne la clé de contact pour la remettre en position 0, l'anti-voil ne peut s'encliqueter qu'au moment où la clé est retirée.

Dans cette position, il est possible d'allumer les feux de stationnement à l'aide du levier des clignotants.

1 – Anti-voil ouvert – tous les éléments consommateurs de courant, sauf les clignotants et le phare de recul, le réglage de rétroviseur extérieur et le chauffage de lunette arrière sont prêts à fonctionner.

2 – Contact mis. Tous les éléments consommateurs de courant peuvent être mis en circuit. Lorsque le moteur est à l'arrêt, les lampes-témoins s'allument, en vue du **contrôle des lampes** (contrairement aux autres indications, le manque d'huile dans le moteur ne peut être signalé que lorsque le moteur est arrêté et que la voiture se trouve à l'horizontale).

3 – Le démarreur est actionné quand on tourne la clé à droite. Le moteur une fois en route, lâcher immédiatement la clé de contact; elle reprend automatiquement la position «contact». Lorsque le moteur tourne, les lampes-témoins doivent s'éteindre; le témoin d'avertissement des feux de stop s'éteint après le premier freinage.

Pendant le démarrage, les principaux éléments consommateurs de courant, comme par exemple phares de route, phares de code, chauffage de lunette arrière et essuie-glace/lave-glace, sont interrompus.

